

# ປົກປ້ອງລູກນ້ອຍ ຂອງທ່ານຕະຫຼອດຊີວິດ

ເມື່ອຜູ້ຍິງຖືພາເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ...



## ເປັນຫຍັງຜູ້ຍິງຖືພາຄວນເປັນຫ່ວງ ກ່ຽວກັບພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ?

ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນພະຍາດຕັບທີ່ຮ້າຍແຮງ ຊຶ່ງສາມາດແຜ່ລາມໄປຫາຜູ້ອື່ນໄດ້. ມັນຈຶ່ງສໍາຄັນສໍາລັບຜູ້ຍິງທີ່ຈະຊອກເບິ່ງວ່າ ຕົນເອງເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຫຼືບໍ່, ເພື່ອຈະໄດ້ໄປຮັບການປິ່ນປົວ. ນອກຈາກນີ້ ມັນເປັນໄປໄດ້ສໍາລັບຜູ້ຍິງຖືພາທີ່ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ທີ່ຈະແຜ່ລາມເຊື້ອໄວຣັສໄປຫາລູກນ້ອຍຂອງລາວໃນເວລາເກີດລູກໄດ້. ໂຊກດີ, ມີວັກຊີນທີ່ສາມາດປ້ອງກັນເດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ຈາກການຕິດເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີໄດ້.

## ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນຫຍັງ?

“ຕັບອັກເສບ” ພາຍເຖິງ ການອັກເສບຂອງຕັບ. ຕັບອັກເສບ ບີ ແມ່ນພະຍາດຕິດຕໍ່ຊຶ່ງເປັນຜົນຈາກການຕິດເຊື້ອໄວຣັສ ຕັບອັກເສບ ບີ. ເມື່ອບຸກຄົນໜຶ່ງຕິດເຊື້ອ, ໄວຣັສຕັບອັກເສບ ບີ ສາມາດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍຂອງບຸກຄົນນັ້ນໄດ້ຕະຫຼອດຊີວິດ ແລະເປັນສາເຫດໃຫ້ເກີດບັນຫາຕັບຢ່າງຮ້າຍແຮງໄດ້.

## ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ສາມາດແຜ່ລາມໄປເຖິງເດັກເກີດໃໝ່ ໄດ້ບໍ່?

ໄດ້. ໄວຣັສພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ສາມາດແຜ່ລາມໄປເຖິງເດັກເກີດໃໝ່ໄດ້ໃນລະຫວ່າງເດັກເກີດ. ອັນນີ້ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ໃນລະຫວ່າງຄອດລູກ ຫຼືຜ່າຕັດເອົາລູກອອກ.

## ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແຜ່ລາມແນວໃດອີກ?

ນອກຈາກນີ້ ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຍັງແຜ່ລາມເມື່ອເລືອດ, ນໍ້າອະສຸຈິ, ຫຼືຂອງແຫຼວໃນຮ່າງກາຍອື່ນໆ ຈາກບຸກຄົນໜຶ່ງຊຶ່ງມີເຊື້ອໄວຣັສເຂົ້າສູ່ຮ່າງກາຍຂອງອີກຄົນໜຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຕິດເຊື້ອ. ໄວຣັສສາມາດຕິດຕໍ່ໄດ້ຫຼາຍ ແລະ ຜ່ານບາດແຜເທິງຜິວໜັງໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ ຫຼື ຜ່ານເມື່ອເຍື່ອນຸ້ມ ເຊັ່ນ ດັງ, ປາກ, ແລະ ຕາ.

ສິ່ງນີ້ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ ຜ່ານການສໍາຜັດໂດຍກົງກັບເລືອດຈາກຜູ້ທີ່ມີເຊື້ອພະຍາດ, ເຖິງແມ່ນວ່າໃນຈຳນວນໜ້ອຍ ເກີນກວ່າທີ່ຈະເຫັນດ້ວຍຕາກໍຕາມ. ນອກຈາກນີ້ ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຍັງສາມາດແຜ່ລາມຜ່ານການມີເພດສໍາພັນ ກັບບຸກຄົນທີ່ຕິດເຊື້ອພະຍາດ.

CDC (ສູນຄວບຄຸມ ແລະ ປ້ອງກັນພະຍາດຕິດຕໍ່) ແນະນຳວ່າ ເດັກເກີດໃໝ່ຄວນຮັບຢາສັກ HBIG ແລະຮັບການສັກວັກຊີນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ເທື່ອທຳອິດໄດ້ພາຍໃນ 12 ຊົ່ວໂມງຫຼັງຈາກເກີດ.

## ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຮ້າຍແຮງ ແນວໃດ?

ເມື່ອເດັກເກີດໃໝ່ຕິດເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ, ເຂົາເຈົ້າມີໂອກາດ 90% ທີ່ຈະພັດທະນາກາຍເປັນການຕິດເຊື້ອ ພະຍາດຊຳເຮື້ອຕະຫຼອດຊີວິດ. ມີຄົນຕິດເຊື້ອຫຼາຍເທົ່າກັບ 1 ໃນ 4 ທີ່ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຊຳເຮື້ອ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ມີບັນຫາສຸຂະພາບຮ້າຍແຮງ. ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ສາມາດທຳລາຍຕັບ, ເຮັດໃຫ້ເປັນພະຍາດຕັບ, ແລະມະເຮັງຕັບ.

## ມີຄົນເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຫຼາຍປານໃດ?

ປະມານ 350 ລ້ານຄົນທົ່ວໂລກ ແລະ 1.2 ລ້ານຄົນໃນສະຫະລັດອາເມຣິກາ ທີ່ຕິດເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ.

## ທ່ານໝໍສາມາດປ້ອງກັນເດັກເກີດໃໝ່ຈາກ ການຕິດເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ໄດ້ບໍ່?

ໄດ້. ເດັກທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຍິງທີ່ເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຕ້ອງຮັບການສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຕ້ອງຮັບການສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແລະ ອີກເທື່ອໜຶ່ງແມ່ນສັກວັກຊີນທີ່ມີຊື່ວ່າ HBIG. ການສັກວັກຊີນທັງສອງເທື່ອຊ່ວຍປ້ອງກັນເດັກເກີດໃໝ່ຈາກການຕິດເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ. ຢາສັກປ້ອງກັນພະຍາດເຮັດວຽກໄດ້ດີທີ່ສຸດ ເມື່ອສັກພາຍໃນ 12 ຊົ່ວໂມງຫຼັງຈາກເກີດ.



## HBIG ແມ່ນຫຍັງ?

HBIG ແມ່ນຢາຊຶ່ງຊ່ວຍ “ກະຕຸ້ນ” ຮ່າງກາຍຂອງເດັກເກີດໃໝ່ ຫຼືຊ່ວຍພິເສດໃຫ້ຮ່າງກາຍສາມາດຕໍ່ສູ້ກັບໄວຣັສໄດ້ ທັນທີທີ່ເດັກເກີດ. ຢາສັກ HBIG ໃຫ້ສະພາບເດັກເກີດໃໝ່ທີ່ເກີດຈາກແມ່ທີ່ມີເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ເທົ່ານັ້ນ.



## ເດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ຈຳຕ້ອງໄດ້ສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຈັກເທືອ?

ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບວັກຊີນ 3-4 ເທື່ອ, ຂຶ້ນກັບຍີ່ຫໍ້ຂອງວັກຊີນທີ່ນຳໃຊ້ນັ້ນ. ຫຼັງຈາກການສັກເທືອທຳອິດ ໃນໂຮງໝໍ, ການສັກວັກຊີນເທືອຕໍ່ໄປຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ໃນເວລາອາຍຸໄດ້ 1-2 ເດືອນ. ໂດຍທົ່ວໄປ ການສັກວັກຊີນເທືອສູດທ້າຍແມ່ນສັກໃຫ້ໃນເວລາທີ່ລູກຂອງທ່ານອາຍຸໄດ້ໜຶ່ງປີ. ຈົ່ງຖາມທ່ານໝໍຂອງທ່ານ ຫຼືພະຍາບານ ວ່າເມື່ອໃດ ທີ່ລູກຂອງທ່ານຄວນກັບຄືນມາຮັບການສັກວັກຊີນແຕ່ລະເທື່ອ.

## ລູກນ້ອຍຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈຳຕ້ອງໄດ້ສັກຢາ ທັງໝົດບໍ່?

ຢາສັກປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ທັງໝົດ ແມ່ນຈຳເປັນເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາໃຫ້ລູກຂອງທ່ານປອດໄພ ຈາກການຕິດ ເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ.

**ປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ.  
ພາລູກນ້ອຍຂອງທ່ານໄປສັກວັກຊີນ.**

## ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດແນ່ໃຈໄດ້ແນວໃດວ່າ ຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ?

### ໃຫ້ທຸກຄົນໄປຮັບການກວດຫາພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ

ພໍ່ຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ ແລະຄົນອື່ນໆ ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເຮືອນຂອງທ່ານ ຄວນໄປຫາທ່ານໝໍ ຫຼື ຄົນນຶກເພື່ອກວດກາ. ການກວດ ສະມາຊິກ ໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານ ຊ່ວຍບອກ ໄດ້ວ່າ ເຂົາເຈົ້າເປັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຫຼືບໍ່. ຖ້າຫາກ ເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີເຊື້ອພະຍາດ ຕັບອັກເສບ ບີ, ທ່ານໝໍກໍຈະລົມກັບເຂົາເຈົ້າກ່ຽວກັບການສັກວັກຊີນພະຍາດ ຕັບອັກເສບ ບີ ເພື່ອປົກປ້ອງເຂົາເຈົ້າຈາກການຕິດເຊື້ອພະຍາດດັ່ງກ່າວ.

### ຫຸ້ມບາດ ແລະ ບາດແຜ

ເນື່ອງຈາກພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ແຜ່ລາມຜ່ານທາງເລືອດ, ຄົນທີ່ມີເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ຄວນລະມັດລະວັງທີ່ຈະບໍ່ແຜ່ຂະຫຍາຍເຊື້ອພະຍາດ ໄປຫາຜູ້ອື່ນທີ່ອາດຕິດເຊື້ອຜ່ານທາງເລືອດ. ມັນຈຶ່ງສຳຄັນທີ່ຈະບໍ່ຄ່ວນໃຊ້ເຄື່ອງຂອງສ່ວນຕົວນຳກັນ ເຊັ່ນ ມົດແຖ, ມົດຕັດເລັບ, ແປງຖູແຂ້ວ, ຫຼື ເຄື່ອງກວດນຳຕານໃນເລືອດ. ຄວນຫຸ້ມ ບາດ ແລະ ບາດແຜໄວ້ໃນຂະນະທີ່ກຳລັງຮັກສາ.

### ຢ່າຫຍ້າອາຫານໃຫ້ລູກກິນ

ຈຳນວນເລືອດພຽງເລັກນ້ອຍບາງເທື່ອກໍສາມາດຢູ່ໃນປາກຂອງຄົນໄດ້. ຢ່າຫຍ້າອາຫານໃຫ້ລູກກິນ.

## ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ໄດ້ແນວໃດວ່າ ລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບການປ້ອງກັນ?

ຫຼັງຈາກສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ທັງໝົດແລ້ວ, ທ່ານໝໍຂອງທ່ານຈະກວດເລືອດຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ. ການກວດເລືອດຈະບອກທ່ານ ແລະ ໝໍຂອງທ່ານວ່າ ລູກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ແລະບໍ່ມີເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ. ໂດຍທົ່ວໄປ ການກວດເລືອດແມ່ນເຮັດໃນ 1-2 ເດືອນ ຫຼັງຈາກການສັກວັກຊີນເທືອສູດທ້າຍ. ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໃຫ້ພາລູກຂອງທ່ານກັບຄືນໄປຫາທ່ານໝໍເພື່ອຮັບການກວດເລືອດທີ່ສຳຄັນນີ້.

## ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ບໍ່ແຜ່ລາມໂດຍ:

### ການລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່

ມັນປອດໄພທີ່ຈະລ້ຽງລູກຂອງທ່ານດ້ວຍນົມຂອງທ່ານເອງ. ທ່ານບໍ່ສາມາດ ແຜ່ຂະຫຍາຍເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ໄປສູ່ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານໄດ້ໂດຍການລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່.

### ການຄົວກິນ ແລະ ການກິນ

ມັນປອດໄພທີ່ຈະຕຽມອາຫານແລະກິນອາຫານຮ່ວມກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານ. ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ບໍ່ແຜ່ຂະຫຍາຍໂດຍການໃຊ້ຈານ, ພາຊະນະຄົວກິນ ຫຼືຈືອກ.

### ການກອດ ແລະການຈູບ

ທ່ານສາມາດກອດ ແລະຈູບລູກຂອງທ່ານ, ສະມາຊິກ ໃນຄອບຄົວ, ຫຼື ຜູ້ອື່ນໆ ທີ່ໃກ້ຊິດກັບທ່ານໄດ້. ທ່ານບໍ່ສາມາດແຜ່ຂະຫຍາຍເຊື້ອພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ດ້ວຍການກອດ ແລະຈູບເຂົາເຈົ້າໄດ້. ນອກຈາກນີ້, ພະຍາດຕັບອັກເສບ ບີ ບໍ່ສາມາດແຜ່ຂະຫຍາຍຜ່ານການຈາມ ຫຼື ໄອ ໄດ້.

## ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ປຶກສາກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ດູແລສຸຂະພາບຂອງທ່ານ, ໂທໄປທີ່ກົມສຸຂະພາບ, ຫຼືໄປທີ່ [www.cdc.gov/hepatitis](http://www.cdc.gov/hepatitis)\*

\*ມີເອກະສານໃຫ້ແບບຈຳກັດເປັນພາສາລາວ.



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
Division of Viral Hepatitis

